

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛОВИЦ В ТУРЕЦКОЙ НАЦИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАНИИ

Кенан Алтынкая

Uzbekistan Milliy Universiteti Doktoranti

E mail:kenan.altinkaya @ gmail.com

### Summary

The aim of this study is briefly mentioned one of the cornerstones of the Turkish culture proverbs which is to the transfer areas of the students on the Turkish National Education.

**Keywords:** Proverbs, values education, culture, national education

### Annotatsiya:

Bu ishda turk madaniyatining asosiy qurilish bloklaridan biri bo'lgan maqollarning Turk milliy ta'limida o'quvchilarga o'tkazish sohalariga qisqacha to'xtalib o'tildi.

**Kalit Sözler:** maqollar, qadriyatlar ta'limi, madaniyat, milliy tarbiya

**Резюме:** В данной работе были раскрыты некоторые пути передачи основных элементов турецкой культуры, т.е. пословиц ученикам, которые используются в турецкой национальной системе образования.

**Ключевые Слова:** пословицы, образование ценностей, культура, национальное образование

Обучение пословиц, которые являются средствами передачи культуры, использовать их в правильной форме и месте, очень важно для сохранения и передачи национальных ценностей. Потому что общественные ценности, которые держат нас в единстве и сплочённости преобретают большую значимость в наше время, когда сильная культура побеждает слабую. С этой точки зрения, очень важна чтобы во время обучения, индивид мог ознакомиться со своей культурой и мог осознать ответственность за сохранении культурные накопления.

Сохранение и использование пословиц, которые являются самыми ценными элементами культуры, возможно только при передачи их молодому поколению. В этом случаи, главная ответственность падает на

систему образования, т.е. на школы и учителей. Исходя из этого, в некоторых предметах, которые обучаются в турецкой национальной системе образования, обращено внимание на значимость пословиц и на использовании их молодым поколением.

### **1.Пословицы на уроке турецкого**

Чтобы владеть языком и культурой, пользоваться и говорить на нем индивиду необходимо, прежде всего узнать язык и культуру, которым он владеет. Самыми важными элементами турецкой культуры являются пословицы. Пословицы – продукт, которых можно использовать в разговоре и письменности, чтобы усилить мысль и речь, создать эффективный текст с несколькими предложениями; в прослушивании, чтобы привлечь внимание и интерес; в чтении, чтобы тексты стали более понятными, показать ударение и тон. Исходя из этого, пословицы нужно употреблять в обучении языка и передачи ценностей.

В 2005 году в программе турецкого языка были нижеуказанные навыки, связанные с пословицами, которых надо было обучить учеников:

Прослушивание/наблюдение: «Использовать в своей речи, услышанные/увиденные слова, поговорки и пословицы»;

Разговор: «Обогащать значение пословиц, поговорок и выразительных слов, употребляя их в нужное время» и «Использовать слова, понятия, пословицы и поговорки в речи»;

Чтение: «Использовать в своей речи слова, поговорки и пословицы, которые были в прочитанных текстах»;

Писание: «Обогащать значение пословиц, поговорок и выразительных слов, употребляя их в нужное время» и «Использовать новые выученные слова, понятия, пословицы и поговорки»

В 2009 году программа турецкого языка немного изменилась. В ней имеются нижеуказанные навыки, связанные с пословицами, которых надо обучить учеников: «Способствовать, чтобы полюбили турецкий язык, и обеспечить его правильное, красивое и эффективное использования (№:2). Обеспечить обращение должного внимания на национальные, эмоциональные, нравственные, исторические, культурные, социальные, эстетические и искусные ценности; Усилить важность национального чувства и мысли (№:11). Способствовать распознанию турецкую и мировую культуру из письменных и устных

продуктов культуры (№:12)». Исходя из этих целей, можно сделать такой вывод: необходимо использовать пословицы, одного из примеров нашей красивой и богатой культуры, чтобы ученики полюбили турецкий язык. [6].

### **Сферы обучения**

Программа предмета турецкого языка состоит из пяти сфер: прослушивание, разговор, чтение, письмо, наглядное чтение и презентация. Сферы обучения включают в себя разные знания, навыки, поведения и ценности, направленные на развитие языковые, умственные, эмоциональные и социальные навыки. Эти навыки были разработаны и по отдельности и вместе с другими навыками. Цель этой связи – развить языковые и умственные навыки учеников, эффективно использовать язык, улучшить процесс обучения и понимания.

**I. Использование пословиц во время обучение сферы «прослушивание»:**  
Дети начинают процесс изучения языка с прослушивании. Основа таких навыков, как разговор, чтение, письмо, наглядное чтение и презентация является прослушивание. Навыки прослушивания способствуют развитию общения, изучения и разума. Для изучения и для умственного развития ученики будут пользоваться навыками прослушивания. Обученные по этим навыкам ученики, всю жизнь будут пользоваться ими. Поэтому необходимо развить у учеников навыки прослушивания в раннем возрасте. Все деятельности должны быть направлены на учеников. А преподаватель должен стать путеводителем для учеников. Известно, что прослушивание – основа понимания.

В программе турецкого языка, связанные с навыками «понимание» имеются нижеуказанные навыки, которых надо обучить учеников;

Слушать/смотреть сказки, рассказы, песни, скороговорки, театральные постановки, чтобы развлечься. (1, 2, 3, 4, 5-классы)

Разузнать/выяснить значения новых, неизвестных слов, которые были в услышанном тексте. (2, 3, 4, 5-классы)

Отличить истинное и метафорическое значения слов из услышанного.[6]

### **II. Использование пословиц во время обучение сферы «разговор»:**

Разговор это – самый лучший способ, научить учеников рассказать то, что увидели, прочитали и слышали. Дети разговаривая с друг другом

обсуждают свои знания, задают вопросы, общаются с друзьями, развивают общественные связи, делятся знаниями и опытами. [1]

Начиная с первых школьных дней необходимо делать упор на развитие разговорного навыка. Преподаватель должен делать упор на такие работы, как решение проблем, дискуссии, сотрудничество с целью развить разговорный навык учеников. Такие упражнения очень важны для учеников, потому что они будут разговаривать всю свою жизнь.

В программе сферы «разговор» турецкого языка имеются нижеуказанные навыки, связанные с пословицами, которых надо обучить учеников;

Разговаривать соответственно правилам приличия и (национальным, моральным, культурным, нравственным, социальным и т.п.) ценностям. Употреблять в речи новые выученные слова. Рассказать сказки, анекдоты, рассказы и фильмы соответственно методам рассказа. (1, 2, 3, 4, 5-классы)

Приводить поддерживающие и пояснительные примеры в речи. (3, 4, 5-классы)

Делать упор на вспомогательные мысли и поддерживающие детали в речи. Употреблять в начале и в конце речи привлекающие внимания и запоминающие выражения. (4, 5-классы) [6]

III. Использование пословиц во время обучение сферы «чтение»: Одна из основных сфер обучения, которая способствует развитию умственных навыков ученика – чтение. Чтение – один из методов, которого можно использовать в обучении нового поколения нашу национальную культуру, наши нравы, обычаи, традиции и ценности.

В программе сферы «чтение» турецкого языка имеются нижеуказанные навыки, связанные с пословицами, которых надо обучить учеников;

Читать анекдоты, загадки, скороговорки, сказки и т.п. чтобы развлечься. (1, 2, 3, 4, 5-классы)

Внимательно читать выражения, которые имеют другое направление в пояснении. (2, 3, 4, 5-классы)

Делать выводы из прочитанного текста. Отличить реальное от выдуманного. Читать внимательно поддерживающие и пояснительные выражения. Отметить и разъяснить эмоциональные и преувеличенные элементы прочитанного текста. (3, 4, 5-классы)

Отличить истинное, метафорическое и терминологическое значения слов. (4, 5-классы) [6]

IV. Использование пословиц во время обучение сферы «писание»:  
Писание, также как чтение, тоже имеет важное место в жизни людей. Способствует развитию разных умственных способностей и писать более понятно и четко свои чувства, мысли и знания. Ученики научатся расстановить, ограничить и упорядочивать свои мысли и пользоваться правилами правописания с помощью умения писать. Умение писать напрямую связано с умениями слушать, разговаривать и читать. Развитие умения писать зависит от постоянного чтения, писания и от анализа написанного.

В программе данной сферы турецкого языка имеются нижеуказанные навыки, связанные с пословицами, которых надо обучить учеников;

Писать рассказы.( 1, 2, 3, 4, 5-классы)

Использовать в письме новые выученные слова.(2, 3, 4, 5-классы)

Писать короткие игры.( 3, 4, 5-классы) [6]

Во время обучении вышеуказанных навыков, преподаватели спокойно могут употреблять пословицы. Чтобы достичь этих целей можно показать силу пословиц, приводя примеры с произведений наших известных писателей и поэтов.

V. наглядное чтение и презентация

Эта сфера образования включает в себе таблицу, схему, символов, рисунков, диаграмму, жестов, природные и социальные явления, чтение и понимание. Ученики обучатся разным чувствам, мыслям и знаниям с помощью наглядного чтения. Наглядное чтение облегчает процесс понимания. С наглядным материалом становится легче образовать мысленные изображения, понимать, оживлять в разуме некоторые понятия и события. Поэтому, необходимо проводить работы по изучению, толковании, сопоставлении и пояснении разных наглядных материалов.

В программе данной сферы турецкого языка имеются нижеуказанные навыки, связанные с пословицами, которых надо обучить учеников;

Писать предложения и тексты исходя из наглядных материалов. (1, 2, 3, 4, 5-классы)

Понять послание и мысль, данные в карикатурах. (3, 4, 5-классы) [6]

2. Пословицы на уроке «народная культура» в начальной школе

В 2003-м году совместно с ЮНЕСКО, Организацией Объединённых наций по вопросам образования, науки и культуры был подписан договор «Договор о сохранении невещественного культурного наследия».

Данный договор доказывает, что исчезновение таких областей культуры, как народная литература, народная музыка, народный театр, народные традиции и вера, народное искусство будет огромной потерей для человечества. И поэтому разрабатывает необходимые меры преодоления этих проблем. Самая главная разработанная мера – сохранять, поддерживать и передавать от поколения к поколению эти наследия. В осуществлении этого плана главная ответственность падает на образовательные учреждения. По данному договору необходимо ввести урок «сохранение невещественных культурных наследий» в образовательных учреждениях. Затем с помощью средств массовых информации распространить и поддержать их существование.

Следуя по вышеуказанной мере, начиная с 2006-года был введен выборочный урок «народная культура» среди 6, 7 и 8-классов в начальных школах Турции.

Седат Вейис Орнек, имеющий труды в сфере фольклористики, дает такое определение обязанностям фольклористики: «Фольклористика имеет огромную роль в описании общих и распространенных форм поведения, образов жизни, реакций перед всякими определенными случаями жизни, окружающую среду и мировоззрений людей, включающих в себе всю жизнь какого-нибудь народа, страны, этнической группы; в представлении способностей, одобрений, нравов и обычаев, сообществ, объединений в обществ, которые окрашивают, обогащают, налаживают традиционную и торжественную жизнь; в укреплении цепи нравов, обычаев, традиции, которые одним концом дотягиваются в древние времена, а другим концом до наших времен; в определении поддерживающих и препятствующих частиц этой цепи; в выявлении нравов народной культуры и в извлечении необычных, оригинальных и современных творений и созиданий». [8]

Из-за урбанизационных явлений становится тяжелее обучать новое поколение на уроке родного языка культурным наследиям, которые передаются от поколения к поколению традиционными путями. И поэтому «обучение культуре» стало необходимым в наше время. А обучение культуре должно начинаться с обучением пословиц.

Основные цели урока «фольклористика» нижеследующие:

Различать значение и место устных изречений в народной культуре.

Рассматривать критическим взглядом на выработанные знания народа и сферы выработки знаний.

Во время глобализации, обращать внимание на необходимость сохранения, поддерживания и развития культурных наследий, которые являются турецкой народной культурой и народным сознанием.

Усвоить и уважать элементы турецкой народной культуры и стараться, чтобы и другие уважали.

Нижеуказанные навыки, связанные с пословицами, которых надо обучить учеников в 6-классе на уроке фольклористики;

Собирать загадки, пословицы и скороговорки и определять их роль в культуре.

Обучаться традициям рассказываний сказок, путем пересказываний сказок, которых собрал, услышал и/или научился.

Определять место местных и культурных ценностей во время глобализации.

Быть восприимчивым к восприятию и сохранению культурных наследий.

[4]

Нижеуказанные навыки, связанные с пословицами, которых надо обучить учеников в 7-классе на уроке фольклористики;

Определять роль устных источников в передаче народной культуры.

Изучать элементы народной культуры, которые пользуются в культурном туризме.

Понимать, что источники фольклористики используются в устных, письменных и визуальных сферах жизни.[4]

Нижеуказанные навыки, связанные с пословицами, которых надо обучить учеников в 8-классе на уроке фольклористики;

Понимать роль пословиц и поговорок в устной культуре и то, что они отражают мысль, образ жизни и ценность народа.

Понимать, то что пословицы и поговорки вырабатываются в продолжении культуры.

Понимать, что имеются истории связанные с появлением пословиц и поговорок.[4]

По мнению основателя турецкой республики М. Кемаль Ататюрка: «Основа турецкой республики – ее культура» [2]. Если так, то передача культуры, основу нашей республики, новому поколению – наша ответственность.

3. Пословицы на уроке «Наука о жизни/Социология» в начальной школе  
В Турции преподается наука о жизни в 1, 2, и 3-х классах начальных школ, продолжение этого предмета – социология в 4, 5, 6, и 7-х классах средних школ, а в 8-м классе гражданство и демократия.

Программа предмета наука о жизни (1, 2, 3-классы) включает в себе обучение нижеследующих человеческих качеств и ценностей:

\*Самоуважение            \*Самоуверенность            \* Общественность  
\*Терпение \*Снисхождение            \* Любовь            \*Уважение  
\*Патриотиз \*Взаимопомощь            \*Верность  
\*Порядочность            \*Справедливость            \* Мир            \*Открытость к новшествам \*Сохранение и улучшение культурных ценностей [5]

Пословицы должны быть основными источниками в обучении вышеуказанных качеств. Таким образом, наши дети будут ознакомлены пословицами, основными элементами турецкой культуры, в начале своей школьной жизни и формировать свою индивидуальность. Начавшие свою жизнь с таким началом личности всю жизнь будут помнить эти элементы культуры, и проживать свою жизнь по обычаям турецкой культуры.

Одна из основных целей урока социология является: «Одобрять сохранение и развитие культурных наследий, которые формируют национальный разум, понимая основные элементы и процессы, сформировавших турецкую культуру и историю». Исходя из этого, ученики научатся распознавать основные элементы турецкой культуры, одобрять развитие и сохранение культуры, сформировавших национальный разум. Ученики поймут важность культурных элементов в формировании национального разума общества. Таким образом, с одной стороны поймут, что эти элементы являются основными особенностями, которые различают одно общество от другого, с другой стороны поймут, что они раскрашивают и обогащают мировые культурные наследия начиная от местных до национальных и от национальных до всемирных. Вместе с этим, ученики раскроют культурные элементы себя и своей семьи. Изучат и присвоят себе деятельности, связанные с культурой. Ученики осознают, что культура была создана людьми. Поймут значение культуры в социализации людей.



Нижеуказанные навыки, связанные с пословицами, которых надо обучить учеников на уроке социологии;

Понять элементы, отображающие национальную культуру семьи и окружений. (4-класс)

Пояснить важность культурных элементов в совместной жизни людей. (5-класс)

Приводить примеры на общее наследие разных стран. (5-класс)

Доказать важность мнения снисходительности и совместную жизнь в Османской обществе. (7-класс)

Понять ответственность человечества в существовании продуктов мысли, искусств и литературы, природных богатств и исторических окружений как элементов общих наследий. (7-класс).

Чувствовать ответственность в развитии и сохранении ценностей, сформировавших единство и сплоченность общества. (8-класс обучение гражданству) [7]

Основой литературы и вышеуказанных письменных и устных культурных ценностей являются: причитания, колыбельные, сказки, эпосы, легенды, небылицы, поговорки и пословицы. А в повседневной жизни из этих элементов больше всего употребляются пословицы. Пословицы являются ценными наследиями и для нашего образования и для нашей культуры. Потому что главная цель образования – это заставить полюбить общественные ценности. Пословицы – общественные продукты, в которых имеются и национальные и моральные ценности. В таком случае, самое эффективное и стойкое образование это – обучить молодежи пословицам, самым важным элементам культурного наследия.

### **Список использованной литературы**

Akyol, H., Konuşma Becerisi, Konu Alanı Ders Kitabı İnceleme Kılavuzu Türkçe 1-8, Nobel Yayın Dağıtım, İstanbul, 2001, s.73.

Atatürkçülük 1 Atatürk'ün Görüş ve Direktifleri, MEB Yayınları, İstanbul, 1997, s.349.

İlköğretim Din Kültürü Ve Ahlak Bilgisi Dersi (4, 5, 6, 7 Ve 8. Sınıflar) Öğretim Programı Ve Kılavuzu, T.C. Millî Eğitim Bakanlığı Talim Ve Terbiye Kurulu Başkanlığı, Ankara, 2010 s:23 -24.

İlköğretim Halk Kültürü (8. Sınıf) Dersi Öğretim Programı Ve Kılavuzu, T.C. Millî Eğitim Bakanlığı Talim Ve Terbiye Kurulu Başkanlığı, Ankara, 2008, s.29-36, 37-47, 58.

İlköğretim Hayat Bilgisi Dersi (1, 2 ve 3. Sınıflar) Öğretim Programı Ve Kılavuzu, T.C. Millî Eğitim Bakanlığı Talim Ve Terbiye Kurulu Başkanlığı, Ankara, 2009, s.15.

İlköğretim Türkçe Dersi öğretim Programı ve Kılavuzu (1-5. Sınıflar), T.C. Millî Eğitim Bakanlığı Talim Ve Terbiye Kurulu Başkanlığı, Ankara, 2009, s:121-125.

İlköğretim Vatandaşlık Ve Demokrasi Eğitimi Dersi (8. Sınıf) Öğretim Programı, T.C. Millî Eğitim Bakanlığı Talim Ve Terbiye Kurulu Başkanlığı, Ankara,2010, s.21.

Örnek, S.V., Türk Halk Bilimi, Kültür Bakanlığı Yayınları, Ankara, 2000, s.16.